

国际发展合作的 理论与创新

中德财政合作林业发展项目的理念与方法



Theory and Innovation in
International Development Cooperation

章红燕 苏 明 叶敬忠/主编



中央编译出版社
CENTRAL COMPIRATION & TRANSLATION PRESS

F326.2
Z265

国际发展合作的 理论与创新

中德财政合作林业发展项目的理念与方法

章红燕 苏 明 叶敬忠/主编



中央编译出版社
CENTRAL COMPILATION & TRANSLATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

国际发展合作的理论与创新:中德财政合作林业发展项目的理念与方法/章红燕,苏明,叶敬忠主编.

—北京:中央编译出版社,2004.11

ISBN 7-80211-026-2

I. 国...

II. ①章...②苏...③叶....

III. 林业—国际合作:经济合作—中国、德国

IV. F326.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 114302 号

国际发展合作的理论与创新:中德财政合作林业发展项目的理念与方法

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西城区西直门内冠英园西区 22 号(100035)

电 话:66560272(编辑部) 66560299 66560273(发行部)

h t t p://www.cctpbook.com

E m a i l:edit@cctpbook.com

经 销:全国新华书店

印 刷:北京金瀑印刷有限责任公司

开 本:787×960 毫米 1/16

字 数:350 千字

印 张:29.25

版 次:2004 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:40.00 元

前 言

改革开放以来,我国开展了大量的与多边、双边及非政府组织合作的国际发展项目,其领域涉及林业、农业、水利、交通、环保、扶贫、卫生等诸多方面。这些项目既包括技术合作项目,也包括财政合作项目,既包括赠款项目,也包括贷款项目。在这些项目的设计与实施过程中,从事国际发展研究的学者、项目的国际与国内专家、项目机构及项目主体对国际发展合作进行了大量的理论与实践创新,这些创新正在不断地被更多的国内发展项目所应用,对提高发展项目的效率与效果起到了重要的作用。

中德财政合作林业发展项目自 1993 年启动以来,逐步形成了一整套既与国际发展合作的理论与实践接轨又符合中国实际的项目理念与方法。其主要理念包括:发展项目理念,参与理念,社区林业理念,重视弱势群体,可持续性,生物多样性,全过程管理以及有偿造林等理念。其实践方法包括:参与式项目运作,实行合同制管理,独立的技术咨询服务,营造混交林,项目监测与评估,报账制与财务审计,计算机数据库与动态化信息管理以及参与式项目培训与推广。其中很多理念与方法已在国内的林业六大工程及其他发展项目中推广应用。

为了全面总结和交流中德林业发展合作项目的经验与成果,为了进一步扩大中德林业发展合作,2003 年 11 月 26—28 日在北京召开了由中国财政部、国家林业局和联邦德国经济合作与发展部共同举办的“中德林业发展合作国际研讨会”。本书即为此次会议的系列成果之一。

在中德财政合作林业发展项目中,中德双方有关部门、国内外专家以及广大的项目管理及工程技术人员开展了大量的细致入微、卓有成效的工作,付出了艰辛的努力和辛勤的汗水,并且逐步探索出一套在中国成功开展国际发展合作,特别是林业发展合作的理论与方法。本书正是他们进行中德财政合作林业发展项目理论探索和经验研究的结晶。全书共分为六大部分,第一部分为研讨会主题发言,第二部分为项目理念与思路,第三部分为技术创新,第四部分为管理创新,

第五部分为体制创新,第六部分为综合篇。对于中德财政合作林业发展项目的成功经验与做法,我们总结为四大创新,即项目理念与思路创新、技术创新、管理创新、体制创新。但是,这几个部分的划分是相对的,有些论文的内容多有交叉,我们把论述比较宽泛的论文另辟为综合篇。

本书的绝大部分作者来自项目管理和实施的第一线,他们身体力行,与广大项目区群众一道,按照项目宗旨与要求,建立了新型的合作伙伴关系,开创了国际林业发展项目在中国成功实施的新的一页。他们的点滴经验和有益探索,无疑会对今后的国际发展合作,特别是中德财政合作林业发展项目,以及国内其他项目提供重要的借鉴意义和参考价值。本书的出版将有力地推动中德财政合作林业发展项目与其他国际发展合作项目之间以及国际合作项目与国内项目之间的交流与合作,进一步加快中国林业发展国际化的步伐。书中所总结出来的一整套行之有效的方法,是符合中国林业发展实际的成功经验,在许多方面可以为中国国内的林业工程提供示范,以节省时间,少走弯路,达到促进林业稳定持续发展和生态环境建设,推动整个林业的健康发展,实现经济发展与人口、资源、环境全面协调的总目标。

本书具有较高的理论价值和实践意义,且具有一定的创新性,可供国际、国内林业及相关领域的项目管理与技术人员参考使用,同时可以作为高等学校有关国际发展、项目规划与管理等相关课程的参考书。本书的编辑出版,得到了中国财政部、国家林业局、联邦德国经济合作与发展部、德国复兴信贷银行的支持与技术指导,并得到了有关省、自治区和直辖市林业部门的大力协助,在此特致感谢!

编者

2004年6月20日

目 录

contents

前言	/1
----------	----

主题发言

在中德林业发展合作国际研讨会上的致辞	周生贤/ 2
在中德林业发展合作国际研讨会上的讲话	王 军/ 4
继续中德合作 再创林业辉煌	章红燕/ 6
齐心同洒汗水 共铸绿色长城	苏 明/10
继往开来 促进中德财政合作造林项目新发展	曲桂林/23

项目理念与思路

现代发展的内涵及其在国际发展项目中的应用	叶敬忠/28
中德财政合作造林项目与国内造林项目比较研究	戴成栋 贺平/37
借鉴中德合作造林项目经验 探讨我国造林项目管理新思路	张伟兵 温臻 吕茵等/45
中德合作造林项目与农村社区发展	周榕 邓俊秋/55
项目基本理念在敖汉旗社会林业工程建设中的地位和作用	王晓东 刘志强 李景平/60
参与式林业规划是实施中德生态造林项目的基础	刘建民/67
现代发展理念与中德合作造林项目	何平 刘明/70
参与式利益引导机制在国内重点工程的示范效应	袁东晖/77

技术创新

- 中德财政合作造林项目幼林地除草抚育原则与技术 ... Klaus R. Bohlander/84
- 中德财政合作造林项目监测与质量控制 Winfried Suess/89
- 中德财政合作造林项目生态效益监测 Rainer Stolz/96
- 项目实施中如何确保适地适树 Martin Bennett/100
- 抗旱造林技术在中德合作宁夏造林项目中的应用
..... 白万全 何全发 殷月文等/105
- 参与式培训在中德合作造林项目经济林技术推广中的运用 刘明/111
- 湖南省中德合作林业项目造林模型的编制与应用 陈朝祖 易正凡/118
- 安徽省德援项目坡耕地混农造林研究 傅军/124
- 用 ACCESS 开发中德合作造林四川项目监测数据库 辛军 苏联方/129
- 德援造林项目中的项目培训与推广创新 田承旭/137
- 植物篱在德援项目中的探索与实践 马德举/145
- 技术创新:中德林业发展项目的不竭动力 熊起明/149
- 营造混交林是提高生态环境质量的重要措施 杨文 张华/152
- 浅谈线性规划在林业项目中的应用 崔振江 杜文启 丁立群/156
- 项目考察活动对执行中德财政合作辽宁造林项目的启示
..... 刘建民 杨柳 刘利恒等/159
- GPS 测量技术在林业工作中的运用 纪玉存/162
- 沙地机械气力喷播治沙造林技术应用及推广
..... 李文国 郭守业 张瑞军/166

管理创新

- 国际林业生态项目管理体系的研究与实践 程鹏/172
- 财务软件在中德财政合作安徽造林项目中的应用
..... 黄荣来 李滨 丁常慧/184
- 地理信息系统技术在中德合作安徽造林项目监测中的应用
..... 桑和会 洪安东/192
- 德援项目配套资金的筹措与管理 田锁章/201
- 项目实施过程中的动态管理 孙淑娟 孟东霞/205

谈在退耕还林工程中引用德援项目先进管理办法	马玉树 孟东霞/211
中德合作造林项目财务管理规范实践	李定一 柏方敏 欧阳硕龙/217
浅论项目会计控制	欧阳硕龙 吴秋莲/225
中德合作江西造林项目集成管理系统的研究	饶高平 徐建德/231
中德合作造林项目管理规章和技术规程的制定及应用	沈明华 郭群/238
中德合作陕西西部造林项目的管理创新与实践	白立强 孟穗仓 吕茵等/244
中德合作造林项目财务管理的实践与探讨	吕茵/254
中德合作造林项目监测与信息管理工作	陈贵友 李祥生 李世成/260
浅谈中德造林项目的档案管理	刘秀英 王玉民 陈洪波等/268

体制创新

社区群众参与中德合作造林项目的措施及对策分析	侯燕南 柏方敏/272
中德合作四川造林与自然保护项目运行体系研究	李万金 赖霜菊 张阳等/280
浅论中德合作造林项目资金管理的报账制	何全发 王治啸/294
中德财政合作造林项目运行机制创新	翟建文 孟东霞/299
参与式方法在国际林业生态工程建设中的应用	林高兴 桑和会 洪安东/306
中德合作陕西西部造林项目的检查验收和监测体系	白立强 吕茵 张伟兵/312
绩效审计方法在德援宁夏造林项目中的运用及思考	王治啸 卜晓伟/319
中德财政合作造林项目合同化管理的总结与思考	张晓光 孟东霞/323
中德合作云南造林项目森林管护模式探讨	刘兴怀 张文勇/329
农牧民是德援项目的实施主体和最大受益者	傅德贤 卢朝霞/336
德援项目的实施对巴林右旗育苗工作的积极影响	马占军/342
参与式与利益引导机制对群众治沙造林意识的作用及影响	王玉 王晓东 刘志强等/346

综合篇

中德财政合作造林项目的可持续问题	Peter Keil-Bruder/354
------------------------	-----------------------

中德财政合作造林项目与其他项目及机构之间的协调	R. E. Stevens/361
中德财政合作造林项目的协调、交流和可持续性	David Crabtree/365
中德财政合作造林项目的主要做法及进一步改进建议	Juergen Schade/371
执行中德合作陕西西部造林项目的得与失	白立强 吕茵 张伟兵/374
在中德财政合作林业项目中加强技术开发与示范内容的建议	王彦辉/386
长江防护林江西段中德合作项目系统分析的研究	王倩 丁思统 熊起明等/389
湖北德援项目实施对项目区社区林业发展进程的影响	纪忠雄/400
对中德财政合作造林项目实施的几点建议	白立强/406
实施中德合作造林项目 促进延安林业可持续发展	高金龙 王亚松 马延宁/412
德援项目对林业建设产生的影响和值得借鉴的经验	向祖德/417
浅谈中德财政合作造林项目对宜昌坝库区林业经济的影响	杨天忠 张惠琴/421
外援项目的实践与启示	王玉民 张仁 李丽萍等/429
中德财政合作造林项目影响评估报告(摘要)	项目评估组/435
附录:研讨会分组专题讨论纪要	/444

国际发展合作的理论与创新

主题发言

在中德林业发展合作国际研讨会上的致辞

国家林业局局长 周生贤

尊敬的各位来宾，各位朋友，同事们：

大家好！

发达的林业是国家富强、民族兴旺、社会文明的重要标志之一。今天我们欢聚一堂是为了庆祝中德林业合作近 20 年来取得的巨大成功。从 1985 年开始，国家林业局与德国的林业合作走过了从技术合作到财政合作的发展历程，共同执行合作项目 31 个，德国政府提供无偿援助资金 1.78 亿欧元。德国成为到目前为止中国林业双边合作的最大的援助国。中德技术合作的实施，为中国林业培养了一大批观念一流的管理人才和掌握现代科学的新技术人才，改善了科研手段，提高了科研水平，全面提升了项目实施机构的能力。1993 年开始的中德财政合作生态造林项目更是为中国林业的发展注入了生机和活力，标志着中德林业合作进入了一个新的发展阶段。中德林业合作，为播撒绿色、培育资源、扶助百姓、提高林业现代化经营水平、加快林业跨越式发展，起到了令世人瞩目和赞叹的作用，功不可没。在此，我代表国家林业局真诚地感谢德国政府的大力援助，感谢中国商业部、财政部的一贯支持，感谢现在和过去所有参与项目实施的中外专家和项目区的广大百姓的辛勤工作！你们辛苦了！

中德财政合作造林项目是在中国改革开放加速发展的历史条件下启动实施的。合作得到了德国政府在技术和资金上的大力支持，得到了中国政府和项目建设地区各级政府的高度重视和直接参与。双方 10 年的真诚合作，增加了造林绿化面积 40 万公顷，修筑林业设施 100 多处，提高了林业经营水平，推动了林业发展，促进了林业改革，治理了水土流失，改善了生态环境，扶助了项目区农民，促进了农村产业结构调整，培养了高素质人才，增加了林业发展的活力。中德财政合作造林项目在中国经历了辉煌的 10 年，已成为中国林业建设中具影响力的示范工程，为林业六大工程积累和提供了丰富的经验，在中国林业发展史上留下了辉煌的一页。这一项目不仅成为中国林业国际合作化道路上的一面旗帜，也

为世界的生态建设合作铸就了成功,创造了经验,堪称合作的楷模。借此机会,我再一次感谢德国政府,感谢德国人民,感谢一切关心林业的中外人士和朋友们,并再一次祝贺中德林业合作取得的巨大成功!

中国的发展离不开林业的崛起,中国的富裕离不开林业的发展,中国的昌盛离不开林业的辉煌。中共中央国务院《关于加快林业发展的决定》指出:必须把林业建设放在更加突出的位置。在贯彻可持续发展战略中,要赋予林业以重要地位;在生态建设中,要赋予林业以首要地位;在西部大开发中,要赋予林业以基础地位。面临林业发展的新形势、新任务,中国政府提出了新世纪上半叶中国林业发展的总体战略思想和战略目标。林业发展的战略思想是:确立以生态建设为主的林业可持续发展道路,建立以森林植被为主体的国土生态安全体系,建设山川秀美的生态文明社会。林业发展的战略目标是:到本世纪中叶,基本建成资源丰富、功能完善、效益显著、生态良好的现代林业,最大限度地满足国民经济与社会发展对林业的生态、经济和社会需求,实现中国林业的可持续发展。根据中国林业发展新的总体战略思想和目标的要求,国家林业局提出了实施六大工程、推进五大转变、实现跨越式发展的新时期林业工作基本思路。当前,中国林业正处在一个重要的变革和转变时期,正在经历着由以木材为主向以生态建设为主的历史性转变。根据我国的林业规划,以六大工程为主的林业建设至2010年规划造林面积超过11亿亩,工程总投资将超过7000亿人民币。其投资之巨、规模之大、周期之长、范围之广,堪称世界生态工程之最,被视为中国生态建设的航空母舰。六大工程的成功实施,已成为当今波澜壮阔、举世瞩目的生动实践,必将成为中国新世纪再造秀美山川的伟大壮举。

中国是最大的发展中国家,我们深知自己在全球生态建设中的作用和义务。中德合作生态造林项目仍然需要不断地摸索、总结和发展。正如中国的发展离不开世界,中国的发展牵动着世界一样,中国林业的发展需要国际社会的关注,需要世界各国的支持。1978年中国实行改革开放政策以来,我们相继与联合国机构、德国政府、日本政府、加拿大政府、澳大利亚政府、芬兰政府、荷兰政府、新西兰政府、韩国政府进行了不同形式和内容的合作。目前,中国林业正处在一个飞速发展的关键时期,我们真诚地欢迎包括各国政府在内的国际社会积极参与和继续参与中国林业建设。我们期待着更多的合作,我们欢迎各种形式的合作。

回首过去,我们心潮澎湃,为我们成功的合作而欢呼;放眼未来,我们激情燃烧,为我们紧密的合作而携手。朋友们,让我们并肩携手,真诚合作,共同努力,为我们人类的共同家园,为我们更好的明天,紧密合作,再创辉煌。

谢谢大家!

在中德林业发展合作国际研讨会上的讲话

财政部部长助理 王军

尊敬的薄德磊大使、斯德勒先生、克劳彭博格先生，尊敬的周生贤局长，女士们、先生们：

大家好！首先，请允许我代表财政部对出席此次大会的德国经济合作与发展部、德国大使馆、德国复兴信贷银行以及德国技术合作公司的各位朋友和专家表示衷心的感谢！对参加大会的中国各地方各部门的代表表示热烈欢迎！

中德财政合作始于1985年，在两国政府及有关部门的共同努力下，合作进展十分顺利。两国在轨道交通、医疗卫生、环境保护、扶贫等领域有效地实施了许多项目，对中国经济社会的发展、人民生活水平的提高起到了积极作用。中国政府对此一直给予了高度重视和积极评价。

作为中德财政合作的重要组成部分，林业合作走过了卓有成效的10年。1993年，中国政府结合国内实际需要和德国政府的援助政策，提出了在中德财政合作项目下开展造林项目的建议，得到了德国政府的积极响应和大力支持，双方同意在生态条件相对薄弱且生活比较贫困的“三北”地区、长江和黄河中上游地区建设造林项目。截至目前，双方已先后在14个省、市、自治区开展了20个生态造林项目，项目的总体实施情况良好。作为对外财政合作的窗口部门，财政部十分高兴有机会和中德双方有关部门共同参与、组织和实施此项工作。

中国有句古话：“十年树木，百年树人。”10年的合作为项目区种植了大量树木，留下了片片绿荫。意义更为深远的是，高素质的林业队伍和项目管理人员将凭借掌握到的知识和技能，在今后相当长时期内，为我国林业事业的持续健康发展作出重大贡献。

我愿借此机会向所有参与中德发展合作造林项目的中德双方各有关部门和人员表示诚挚的谢意。没有你们的汗水与智慧，就不会结出造林合作项目的丰硕成果。希望你们再接再厉，继续为造林合作项目、为我们共同的生态环保事业付出努力。

总结成绩的同时,我们也清醒地看到中国林业发展仍面临严峻挑战,许多问题亟待解决,许多困难亟需克服,林业事业仍然任重道远。这次大会提供了一个很好的机会,邀请国内外专家和人员集思广益,交流心得,总结经验,查找不足,为更高效率地执行现有项目以及进一步加强中德双边财政合作献计献策。财政部将在此过程中一如既往地作出自己的努力。

各位来宾,各位代表,中德财政造林合作意义深远,促进了两国政府和民间各机构与人员的广泛深入的交往,加深了两国人民的感情和友谊。在此,我希望两国的合作能够得到进一步发展,并再次向德国经济合作与发展部、德国驻华大使馆、德国复兴信贷银行和德国技术合作公司的朋友和专家,以及所有参与中德财政合作造林项目的中方有关部门和人员致以良好的祝愿和诚挚的谢意。

预祝本次大会取得圆满成功!

继续中德合作 再创林业辉煌

国家林业局国际合作司副司长 章红燕

今天是对我们中德林业合作具有纪念意义的一天。今天的庆典大会是对我们合作成果的高度肯定,是对我们每一个参与中德林业合作人员的极大鼓舞。作为 22 年前就参与了中德林业发展合作的中方一员,我感到无比欣慰。我常常将我们的合作项目比做一个大家庭。今天,就是我们大家庭的盛会。我们相聚在这里,为了一个心愿:相互问候;为了一个目的:共庆成功;为了一个目标:再创辉煌!大家的到来,充分说明对中德林业发展合作项目大家庭的关爱。在此,请允许我代表国家林业局国际合作司对大家的到来表示热烈的欢迎,对远道而来的为项目付出辛勤劳动的中外专家们表示真诚的感谢,对那些今天未能到会的中方、德方的合作先行者们致以最诚挚的问候!

中德林业发展合作为播撒绿色、培育资源、扶助农民、吸收世界先进技术、培养高素质人才、提升中国林业建设的经营水平、加快林业的改革开放,起到了积极的推动作用。中德林业合作的成果在中国林业发展史上留下了辉煌的一页。

回顾中德林业合作的 10 年,我与在座的各位一样,感慨万千。是中德合作项目将我们联系在一起,使我们相识。我们这些人在一起合作,除了岗位的要求、职责的需要外,同样也是一种缘分,这是一段人与人之间的接触、认识、了解、磨合、适应、合作、默契、相互汲取,共同走向成功的抹不去的缘分,是一段不同寻常的记忆。10 年的合作使我对合作本身有了深切的体会。我今天就想谈谈我的“合作观”。

一、合作意识是合作成功的根本

中德林业合作项目是全方位的合作,是中德政府间、中德部门间、部局省厅间、省市县乡间、中外官员间、中外专家间、官员与专家间、官员与农民间、专家与农民间、农民与农民间的合作。如此高密度的全方位合作,绝非林业部门一家能够承担的。这对我们各个部门都是第一次,是新的工作内容,也是一个复杂的系

统工程,缺少任何一个部门的配合,项目都不成立。可以说,从项目一开始,中方各个部门,无论是计划、经贸、财政、银行,还是林业、农业、水利等各部门,都把林业合作看成是共同的事业,从始至终都给予了高度重视。各部门形成了高度共识,我们的项目也因此得到了上述部门从上到下的热情关照和主动指导与配合。中德林业合作项目的受益主体是广大农民,目标是通过造林获得经济、生态和社会三大效益,改善我们的生存环境,为子孙后代造福。项目区的农民从原来认为项目与己关系不大的小家小户的传统的小农意识中解放出来,纷纷承包、联合、联户,带着合作意识积极参与到造林项目中。德国的官员们也从不知、惊讶、束手无策、生搬硬套中转变过来,面对中国林业仍处在社会主义初级阶段的较低层次现实,紧紧依靠中方合作者,从虚心听取、调查了解实情入手,增加了理解和耐心合作的意识,改变了以往的外来救世主的身份,以平等合作的一方成为合作链中关键的一环。通过实施项目,我们深深感到合作意识的重要。主动合作使我们的项目得到了更多方面的关爱和支持,如程序上、资金上、技术方法上,这一切铺垫了项目的成功之路。这一切都源于“合作意识”这粒播撒出成功的种子。

二、以人为本是合作成功的法宝

种树不仅是跟树打交道。如何让苗子长大、成树、成林、变成资源,栽下去的苗固然重要,而更重要的是人,要靠人的管理。虽说项目成功有多种因素,然而,人的因素还是第一位的。以人为本,充分调动人的主观能动性、积极性、创造性,成为项目不可忽视的内容。明智的中德合作双方,从合作项目一启动,就开始了对项目人员的培养,通过建立培训中心,面对面的授课,通过请专家现场指导、交流、切磋,通过国内外考察、培训,等等。多年的合作、多年的汲取,使项目管理人员、技术人员及项目区农民的观念、意识都有了很大转变。在从省、市、县到乡、村的各项目中,一大批素质过硬、技术一流的项目管理人员和技术人员脱颖而出。他们用新的思维、新的技术、新的手段、新的管理方式,推动着项目的顺利发展。这部分人不仅是项目的参与者,也是项目的受益者。他们从合作项目中汲取了多方面的养分,在项目实施过程中创造着层出不穷的经验,成为丰富项目区林业建设内容,使项目区焕发无限生机和活力的主要力量,成为国家建设的财富。事实告诉我们,任何合作项目都要突出以人为本,要将培养高素质的人才永远作为项目的重要内容。就像开辟一片处女地,要先铺路架桥。培养人才是项目通往成功的必由之路。

三、选择是合作成功的钥匙

中德合作林业项目从申请项目到确定项目,从项目可行性考察到项目启动

实施,无论是确定项目省、项目实施单位,还是确定咨询公司、聘请国内外专家、落实项目办人员,选择贯穿了始终。没有选择的合作,是盲目的合作,不追求质量的合作,是没有保证的合作。为了确保项目成功,国家林业局、国家计委、外经贸部、财政部,包括各林业厅局,都没有忽视选择。本着对项目负责、对合作负责的精神,国家林业局确定了选择项目的条件,从项目区的自然条件、资金匹配能力、技术力量、领导重视度、群众参与度等方面确定了五大标准,并要求被选定的项目单位从上到下建立完整的项目管理体系,确保机构人员到位。在选择德方合作伙伴上,我们也有很多要求。最基本的要求是,对中国友好、善解人意、善于合作。为此,我们参与了确定咨询公司的评标工作,参与选择了咨询专家,并曾不得不放弃一度合作过的专家和官员。经验告诉我们,选择合作是必须的。因为合作只能成功,不能失败。选择的过程是制定标准、调查了解、对比决策的过程。合作中的吐故纳新是对选择的修补完善。合作是双向的,选择也是双向的。项目的成功永远离不开选择,选择是迈进合作这扇大门的钥匙。

四、信任、真诚是合作成功的保证

中德林业合作项目是在两个处于不同发展阶段的不同制度的国家间的合作。德国是发达国家的排头,中国是最大的发展中国家;德国是林业永续利用思想的发源地,中国的林业则处于发展的初级阶段。社会制度的差异、经营理念的差异,加上东西方文化和传统观念上的差异,带给我们太多的无意识的碰撞、不适应,甚至阵痛。中德双方清醒地认识到,我们的合作从一开始就不可能在同一条起跑线上,发展也不可能在同一个水平线上。差异带来的差距,使我们不能用一方的尺度去衡量另一方。试想一下,按西服的尺寸做中山装,显然不合适。面对这样的尴尬,面对存在的碰撞,困惑之中我们悟出,只有理解,只有真诚,只有信任,才是引导我们双方达成共识的灵丹妙药。10年里,我们制定了共同能接受的标准,立下了符合国情的规矩,建立了一套可操作的管理办法,形成了中德林业合作项目管理体系。我们本着信任、真诚、理解的精神,通过合作缩小差距,互相学习,共同发展。

10年的合作,10年的汗水,10年的收获。我们最大的收获是,信任、真诚、理解是合作成功的法宝。就像种树需要土壤、雨露、阳光,合作中信任是土壤,真诚是雨露,理解是阳光。这并不是刻意的形容,这是深切的体会。信任的土壤需要真诚来浇灌。往往是在争论不休的最后说上一句,我们能理解,就会云开日出,阳光灿烂。

回首合作,林业人感慨万千。千言万语汇成一个声音,对德国一方的认真合作,对我们中国的财政部、发改委、商务部的关爱、支持,进出口银行的全力配合